

# Journals

No. 220

Monday, October 23, 2017

11:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 220

Le lundi 23 octobre 2017

11 heures

## PRAYER

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Sangha (Brampton Centre), seconded by Mr. Tan (Don Valley North), — That Bill C-344, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (community benefit), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, October 25, 2017, immediately before the time provided for Private Members' Business.

## INTERRUPTION

At 11:54 a.m., the sitting was suspended.

At 12:00 p.m., the sitting resumed.

## BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), moved, — That, given the Minister of Finance:

(a) after being elected to Parliament in 2015, led Canadians to believe that he had placed his shares in Morneau Shepell into a blind trust, while never having done so;

(b) used a loophole in the Conflict of Interest Act to place his shares in a private numbered company instead of divesting them or placing them in a blind trust;

## PRIÈRE

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Sangha (Brampton-Centre), appuyé par M. Tan (Don Valley-Nord), — Que le projet de loi C-344, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (retombées locales), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 25 octobre 2017, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

## INTERRUPTION

À 11 h 54, la séance est suspendue.

À 12 heures, la séance reprend.

## TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), propose, — Que, compte tenu que le ministre des Finances :

a) après avoir été élu au Parlement en 2015, a laissé croire aux Canadiens qu'il avait placé ses actions de Morneau Shepell dans une fiducie sans droit de regard, alors qu'il ne l'avait jamais réellement fait;

b) s'est servi d'une échappatoire dans la Loi sur les conflits d'intérêts pour placer ses actions dans une société à numéro privée, plutôt que de s'en départir ou de les placer dans une fiducie sans droit de regard;

(c) on October 19, 2016, sponsored Bill C-27, An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985, a bill that would reasonably be expected to profit Morneau Shepell and the Minister of Finance in light of his continued ownership of shares in Morneau Shepell through a company he controls;

(d) was and remains in charge of regulating the pension industry in which he has had a personal economic interest; and

(e) has failed to live up to the ethical standards set forth by the Prime Minister in his mandate letter to the Minister;

the House call on the Minister of Finance to apologize to the House and to Canadians for breaking their trust, and the House call on the government to immediately close the loopholes in the Conflict of Interest Act as recommended by the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, in order to prevent a Minister of the Crown from personally benefiting from their position or creating the perception thereof.

Debate arose thereon.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Bagnell (Yukon), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 41st Report of the Committee (Bill C-50, An Act to amend the Canada Elections Act (political financing), with amendments). — Sessional Paper No. 8510-421-275.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 70 to 74*) was tabled.

Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), from the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented the Tenth Report of the Committee (Bill C-24, An Act to amend the Salaries Act and to make a consequential amendment to the Financial Administration Act, without amendment). — Sessional Paper No. 8510-421-276.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 98, 99 and 101*) was tabled.

e) a parrainé, le 19 octobre 2016, le projet de loi C-27, Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension, qui profiterait vraisemblablement à Morneau Shepell et au ministre des Finances, étant donné qu'à ce moment il continue de posséder des actions de Morneau Shepell par l'entremise d'une compagnie qu'il contrôle;

d) était et est toujours responsable de réglementer le secteur des pensions, dans lequel il a eu un intérêt économique personnel;

e) n'a pas été à la hauteur des normes d'éthique établies par le premier ministre dans sa lettre de mandat au ministre;

la Chambre demande au ministre des Finances de présenter ses excuses à la Chambre et aux Canadiens pour avoir perdu leur confiance, et la Chambre demande au gouvernement d'éliminer immédiatement l'échappatoire dans la Loi sur les conflits d'intérêts, tel que l'a recommandé la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, afin d'empêcher un ministre de la Couronne de profiter personnellement de sa position ou de donner la perception qu'il le fait.

Il s'élève un débat.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Bagnell (Yukon), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 41<sup>e</sup> rapport du Comité (projet de loi C-50, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (financement politique), avec des amendements). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-275.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 70 à 74*) est déposé.

M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présente le dixième rapport du Comité (projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur les traitements et apportant une modification corrélative à la Loi sur la gestion des finances publiques, sans amendement). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-276.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 98, 99 et 101*) est déposé.

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), seconded by Mr. McColeman (Brantford—Brant), Bill C-378, An Act to amend the Department of Veterans Affairs Act (fairness principles), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis), Bill C-379, An Act to amend the Bank Act (use of word “bank”, “banker” or “banking”), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), one concerning nuclear weapons (No. 421-01735);
- by Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth), one concerning drinking water (No. 421-01736);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), two concerning the protection of the environment (Nos. 421-01737 and 421-01738);
- by Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix), one concerning China (No. 421-01739);
- by Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing), one concerning rail transportation (No. 421-01740);
- by Ms. Mathysen (London—Fanshawe), one concerning navigable waters (No. 421-01741);
- by Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), one concerning the Canada Post Corporation (No. 421-01742).

## QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-1114, Q-1118 and Q-1138 on the Order Paper.

## BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 6:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Brassard (Barrie—Innisfil), appuyé par M. McColeman (Brantford—Brant), le projet de loi C-378, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Anciens Combattants (principes — traitement juste), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis), le projet de loi C-379, Loi modifiant la Loi sur les banques (utilisation du terme « banque », « banquier » ou « opérations bancaires »), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona), une au sujet des armes nucléaires (n<sup>o</sup> 421-01735);
- par M<sup>me</sup> Dabrusin (Toronto—Danforth), une au sujet de l'eau potable (n<sup>o</sup> 421-01736);
- par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), deux au sujet de la protection de l'environnement (n<sup>os</sup> 421-01737 et 421-01738);
- par M<sup>me</sup> Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix), une au sujet de la Chine (n<sup>o</sup> 421-01739);
- par M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing), une au sujet du transport ferroviaire (n<sup>o</sup> 421-01740);
- par M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe), une au sujet des eaux navigables (n<sup>o</sup> 421-01741);
- par M<sup>me</sup> Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>o</sup> 421-01742).

## QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-1114, Q-1118 et Q-1138 inscrites au Feuilleton.

## TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 18 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Tuesday, October 24, 2017, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

#### PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth), one concerning radio and television programming (No. 421-01743).

#### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:18 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:49 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 24 octobre 2017, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

#### PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M<sup>me</sup> Dabrusin (Toronto—Danforth), une au sujet des émissions de radio et de télévision (n<sup>o</sup> 421-01743).

#### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 18, du consentement unanime et conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 49, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.